

A quando la legge Galasso anche all'Elba?

LA REPUBBLICA del 4 aprile riporta un articolo di Antonio Cederna sulla prima regione italiana che ha adempiuto alle prescrizioni della legge Galasso che presenta spunti e considerazioni assai interessanti anche per quanto riguarda l'Elba.

Intanto la regione di cui si parla è l'Emilia Romagna, e tra le altre regioni "che hanno lavorato per garantirsi un avvenire", sono citate l'Abruzzo, la Liguria, il Veneto. Quindi la Toscana è fra le grandi assenti, compresa con tutte le regioni del Meridione, dove le interferenze clientelari hanno consigliato di lasciare

rimasto purtroppo sulla carta, come il secondo piano comprensoriale fatto redigere dalla Comunità Montana durante la presidenza Alessi. "Immediatamente vincolanti - prosegue l'articolo - sono le norme relative al salvataggio delle ultime aree libere lungo le coste, quelle per la tutela dei complessi naturalistici, delle aree archeologiche... Quanto alle aree agricole l'obiettivo è di evitare l'ulteriore consumo: eventuali trasformazioni saranno ammesse solo dopo esaurita la ricerca di soluzioni alternative". Il piano prospetta inoltre una serie di progetti specifici, oltre

Quindi in questo campo si rende indispensabile un'accurata individuazione dei territori che hanno determinate caratteristiche per essere destinati all'agricoltura e che pertanto non possono più essere soggetti a trasformazioni improprie e pregiudizievoli. Riguardo alla serie di "progetti specifici di recupero e valorizzazione", anche l'Elba aspira ad avere "parchi-museo archeologici" e in primo luogo quello dell'archeologia industriale, che ha buone prospettive di essere realizzato, anche se in tempi lunghi. Un complesso del genere sarà unico in tutta Italia e

Concluso il piano promozionale '86 - '87

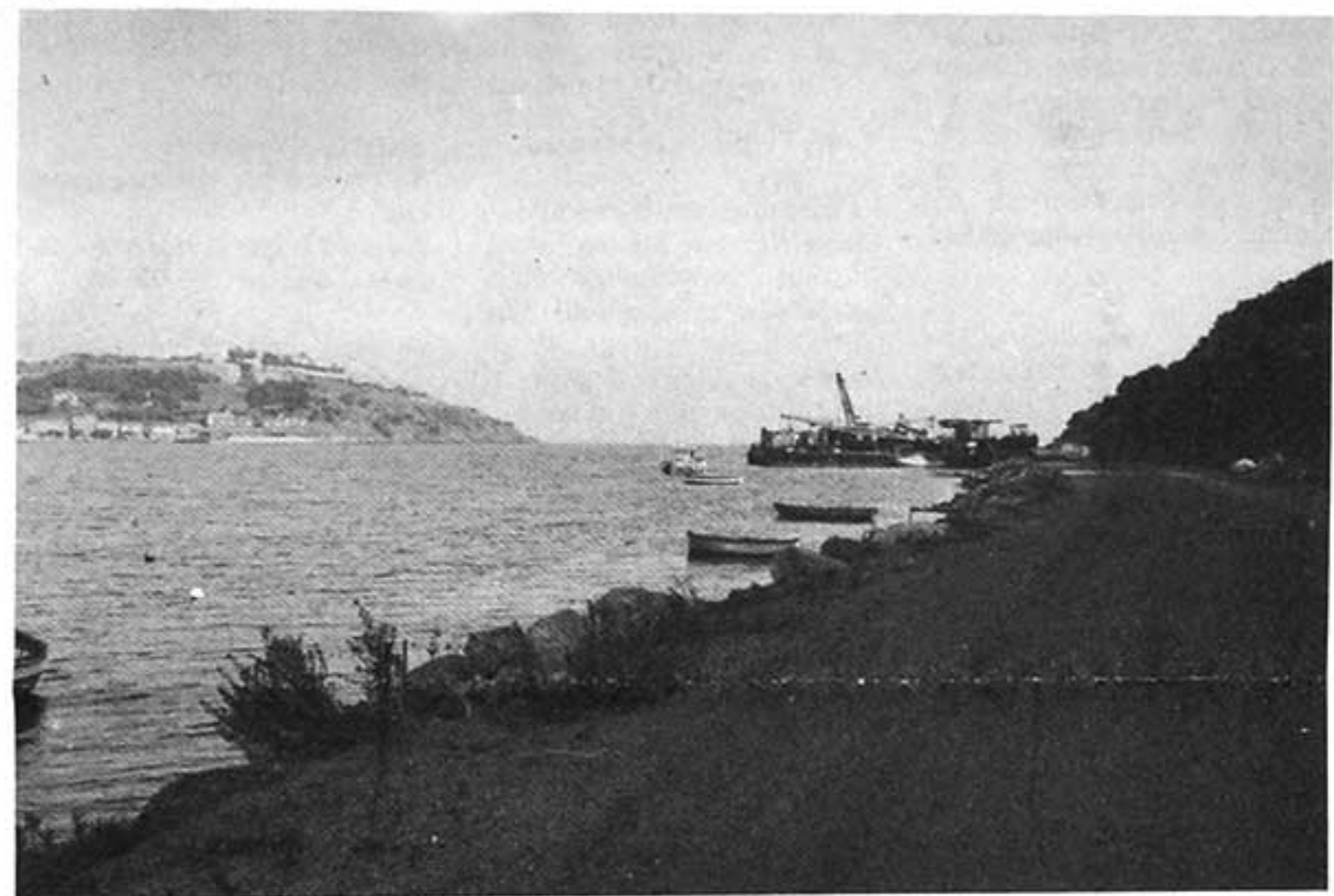
L'Elba sempre più vicina all'Europa. Un tempo - mi si passi il riferimento storico - il "Made in Elba" era diffuso sul continente europeo grazie alla ricchezza principe del sottosuolo che rese famosa la maggiore isola dell'arcipelago toscano fra i popoli antichi e insieme contribuì all'affacciarsi degli Etruschi sul proscenio della penisola: il ferro. I mitici Rasenna ne intuirono la portata e ne fecero oggetto di scambio. Il nome dell'Isola, a ovest delle coste della Toscana, cominciò in quel periodo a circolare e a avere una sua precisa connotazione culturale.

La vocazione al commercio, al mercato, al "do ut des" l'Elba non l'ha mai presa nel susseguirsi dei secoli. Semmai l'ha perfezionata con il mutare dei bisogni, dei gusti, delle abitudini di generazioni e generazioni di uomini. Non è più oggi il ferro a essere propagandato sulle fredde sponde del Reno e del Tamigi o sulle gelide coste del Baltico, ma il suo mare, le sue calde spiagge.

Un fortunatissimo depliant in lingua tedesca e inglese, curato dall'Azienda autonoma del turismo e realizzato dall'Associazione degli albergatori elbani, è andato letteralmente a ruba in occasione delle fiere e dei saloni delle vacanze che si sono appena conclusi. Centocinquanta copie distribuite, un record che dà la misura dell'interesse della gente per l'Elba. Sempre crescente, sempre in aumento. Ora che il Piano promosso dall'Associazione degli albergatori in collaborazione con l'Azienda autonoma di soggiorno e con alcuni comuni dell'Isola è completato, possiamo tentare un

bilancio dell'iniziativa e azzeccare delle previsioni. Stando alle richieste che arrivano negli uffici di Calata Italia, sede dell'Aast e dell'A.A.E., l'87 dovrebbe "buttare" meglio dell'86 dal punto di vista delle presenze turistiche. La cifra di oltre due milioni e mezzo di ospiti dovrebbe essere "polverizzata". Il Piano sta dando i suoi frutti. Centocinquanta milioni di lire stanziati per propagandare, diffondere l'immagine dell'Elba in Italia e all'estero. Si è iniziato con Colonia (9 ottobre '86), per continuare con Montreux (30 ottobre '86), Francoforte (23 novembre '86), Londra (29 novembre '86), Firenze (5 dicembre '86), Düsseldorf (1° febbraio '87), Vienna (22 febbraio '87), Milano (1° marzo '87), Berlino (12 marzo '87) per finire con Basilea (23 marzo '87). Qualche fatto curioso. Molti visitatori non sapevano che lingua si parla all'Elba e domandavano al personale dello stand se gli elbani si esprimono in francese o in italiano. Altri chiedevano se l'Elba si trova a nord o a sud di Capri. "Appunto per un'esigenza di informazione - rivela Piero Paolini, direttore dell'Associazione degli Albergatori Elbani -, abbiamo visitato le città tedesche e non abbiamo perso un appuntamento importante. Abbiamo perfino partecipato alla Borsa Internazionale del Turismo di Milano, senza dubbio il più grosso avvenimento turistico a livello europeo, per contrattare le più grandi e più importanti organizzazioni di viaggio d'Europa".

Sul mercato c'è da controbattere alle proposte senz'altro vantaggiose di Spagna e Grecia. C'è anche da catalizzare l'attenzione del turista del centro-nord della Germania e della Svizzera che si muove dai sei agli otto mesi all'anno e può dimostrarsi interessato alla domanda di bassa stagione. Risultano comunque i tedeschi i più affezionati all'Elba. Sono loro che hanno prenotato maggiormente per la stagione che si andrà a aprire con il lungo ponte di Pasqua. "Siamo sulla strada buona - ammette ancora Paolini -. È nostra intenzione non solo proporre il Piano per il prossimo triennio, ma anche ampliarlo sia verso altre città d'Italia, sia verso altre nazioni del nord".



Capoliveri - Viale Mola - Nelicci realizzato dalla SALES

allo Stato il compito di adempiere alle prescrizioni della legge 431 del 1985. L'esempio della regione Emilia Romagna dovrebbe essere seguito anche dalla Toscana, dove le condizioni ambientali sono all'incirca identiche, per la concomitante presenza dell'Appennino, del regime idrografico e costiero; e interessare quindi anche l'Elba che per le sue caratteristiche geofisiche e per l'importanza che ha assunto nell'ambito dell'economia regionale, comporterebbe un'attenzione particolare per quanto attiene alla salvaguardia del paesaggio. Il piano regionale di cui parla l'articolo, "detta norme, direttive, indirizzi che gli enti territoriali, comuni, province, comunità montane ecc. dovranno rispettare".

È quanto l'Elba attende da oltre trent'anni, da quando l'EVE fece redigere un piano territoriale di coordinamento che di tutela, "di recupero e valorizzazione: parchi-museo archeologici, della civiltà contadina e dell'archeologia industriale, incentivazione del verde pubblico e via dicendo". Norme, direttive e indirizzi che da tempo avrebbero dovuto essere attuati e seguiti all'Elba, dove invece - proprio in previsione dell'attuazione della legge Galasso - si è verificato in alcuni comuni l'arrembaggio a costruire abusivamente lungo la fascia costiera, a distruggere chilometri di coste facendo scomparire spiagge e interrando larghi tratti di mare. Anche per quanto riguarda l'agricoltura, la situazione non è migliore: non sono mancati i comuni nei quali erano stati indicati come agricoltori dei terreni che poi - con un gioco di bussolotti - sono diventati edificabili mediante le varianti ai piani regolatori.

avrà sicuramente una risonanza internazionale in quanto potrà offrire ai visitatori la testimonianza di un'escavazione millenaria per la quale si sono avvicendate generazioni di elbani con attrezzi rudimentali e sistemi antiquati che solo negli ultimi anni hanno visto alleviare il loro estenuante lavoro. Ma l'Elba offre altre zone di interesse archeologico, finora poco valorizzate e abbandonate al saccheggio indiscriminato da parte dei privati; si tratta di zone in altura che testimoniano insediamenti preistorici a cui si aggiungono torri e castelli medievali, chiese romaniche, tutti in pressoché completo abbandono, che attendono di essere restaurati e valorizzati. Un discorso a parte merita la vegetazione, che costituisce una caratteristica peculiare dell'Elba. Altre piccole isole italiane hanno avuto una for-

Da un vecchio articolo di Raffaello Brignetti Ricordo di Luigi Berti

Da un pezzo stiamo aspettando la pubblicazione degli atti di un convegno tenuto diversi anni fa a Rio Marina nel corso del quale fu commemorato Luigi Berti: ravvedimento postumo perché negli ultimi anni - quando sempre più raramente veniva all'Elba - non tornava più a Rio, dove aveva ricevuto qualche torto, o forse - come ha fatto per tanto tempo Carlo Laurenzi - per non contaminare con la realtà i sogni dell'"età favolosa". Berti se ne andava a Procchio, ospite di Mario Ghisalbetti, una persona di cui tutti gli elbani conservano un caro ricordo e noi, del "Corriere Elbano", un suo libro - "Bondi, caro campielo" - dedicatoci "nel grande, e vigile, amore per l'Elba".

In attesa degli atti di quel convegno, che ormai dovrebbero esser vicini, abbiamo riesumato su Berti un vecchio articolo di Raffaello Brignetti, comparso nel '75 sul "Giornale dell'Elba", in occasione della pubblicazione del romanzo postumo "La società del garofano rosso" con la prefazione di Carlo Bo. Ma, come dice Dario Gasperini nel presentare l'articolo, Brignetti "non fa la recensione del libro, anzi parla più dell'Elba che del libro dello scrittore". Tuttavia l'articolo è importante perché intanto, cita tutte le opere di Berti, da quelle di critica sulla letteratura anglo-americana (Storia della letteratura americana, Antologia dei preromantici

inglesi, Boccaporto, Foscolo traduttore di Sterne, Boccaporto Secondo), alla raccolta di poesie e romanzi (Elegia elbana, Le torri dei giorni, I fiori del maledere, Calignamata, Storie di Rio, Un tramonto sull'Elba). Brignetti ricorda inoltre la rivista da lui fondata "Inventaria", "uno dei primi e più efficaci esperimenti di pubblicazione culturale europea: usciva, spesso in tre lingue, e vi collaboravano specialmente autori francesi, inglesi, americani e italiani, da Ungaretti ad Eliot, a Quasimodo, a Dylan Thomas".

A proposito dell'amicizia tra Berti e Dylan Thomas, Brignetti così scrive: "Appunto con Dylan Thomas tuttavia Luigi Berti tornava ogni tanto all'Elba. Dylan qualche volta barcollava: quelle rive erano inebrianti, le spiagge assolate, e il vino di gran tempra. Si dice "tuttavia" perché nonostante gli interessi letterari dedicati al vasto mondo e la professione in tal senso avviata e feconda nell'abitazione fiorentina o milanese, era nell'isola che Berti aveva la sua origine e permanenza sentimentale. Egli era un isolano: dunque per sempre isolano". Ma l'articolo di Brignetti è interessante anche perché cita una serie di parole tipiche del "lessico familiare" elbano: l'avveglio, le copercelle, la mardola, la scepe, il frustone, la chiorba tezzata, il convio, maséto, la pedicia, tutti termini - scrive Brignetti - "confi-

denti e struggenti per il Berti, che mettono un segno umano nell'internazionalismo di quelli che furono i suoi interessi letterari e marini e del suo "Garofano rosso". Infatti alcune di queste parole appartengono al lessico marinresco elbano, talvolta neppure contemplate nel vocabolario di Manlio Cortelazzo, come "sgarbiglio", sempre conosciuto come il tornichetto che sta in cima alla lenza, prima del piombo e dell'amo, ma che Brignetti, sulla scorta di Berti, ricollega con l'antica civiltà contadina elbana, spiegandoci che si tratta dello "snodo metallico che interrompe la fune della capra perché non si avvolga" al passello. Ma anche quando i termini sono registrati dal Cortelazzo, Brignetti vi aggiunge qualcosa in più, come quello che padroneggiava tutti i segreti di un lessico che fece di lui il più grande autore italiano di opere a soggetto marino. Ad esempio, riguardo alla parola "malafora", il Cortelazzo da buon filologo, scrive: "Tipica voce elbana con vari significati in ristretto ambito semantico: "Ha navigato malafora", cioè "ha fatto viaggi fuori dello stretto di Gibilterra"; "vado a la malafora", cioè emigro per far fortuna; "venti di malafora", cioè venti del largo (dal gulf del Leone. Non sono note espressioni analoghe fuori dell'isola". Mentre Brignetti aggiunge

CONTINUA IN QUARTA PAGINA

Nuove prospettive per l'aeroporto di Marina di Campo

"Storia di Lei" di Barbiellini in film

RAIUNO si è assicurata un "pacchetto" di ventitre pellicole di qualità, alcune già uscite sugli schermi, altre tuttora in fase di lavorazione o di montaggio. Fra esse, "STORIA DI LEI", tratto dall'omonimo romanzo di Gaspare Barbiellini-Amidei (editore Rizzoli), diretto da Vancini e prodotto da Minervini, con un cast internazionale.

Il film, la cui lavorazione è già iniziata, sarà girato tra la Milano giornalistica, Ponza, l'Elba e Venezia.

La "TRANSAVIO" ha ripristinato i voli tra il continente e l'Elba: la società milanese userà bimotori ed ognuno di essi sarà in grado di trasportare dieci persone. Le linee ripristinate sono Pisa-Elba e viceversa, tutti i giorni; Peretola-Elba e viceversa il lunedì e il venerdì. Inoltre, a partire da giugno, l'Elba sarà direttamente collegata anche con Milano-Linate, con un nuovissimo bimotore turbopropeller a undici posti con due piloti, dal giugno al settembre. Un'altra notizia, altrettanto importante, ci viene dalla direzione dell'aeroporto di Marina di Campo: dal 9 u. s., per raggiungere l'isola dai mag-

giori centri europei non saranno più necessari scali intermedi in quanto anche il campo di aviazione elbano è stato autorizzato all'apertura del traffico internazionale e commerciale. Per arrivare quindi sull'isola non sarà più necessario fare tappa a Firenze o a Pisa per i normali controlli: le formalità doganali saranno espletate all'aeroporto elbano.

La notizia è stata accolta con generale soddisfazione dai nostri operatori. L'On. Lucchesi ha dichiarato: "Non è stato facile ottenere tutti i permessi utili a conseguire questo brevetto internazionale, sono però lieto che le formalità burocratiche che hanno per anni

Ai nostri abbonati, lettori, inserzionisti ed alle loro famiglie auguri di
Buona Pasqua

Calcio

Campionato di 1ª categoria

Risultati del 5 aprile
Audace - Belvedere 4-0
Sanromanes-Capoliveri 2-0

Risultati del 12 aprile
Capoliveri - Tuttocuoio 1-1
Pecciolese - Audace 1-0

A due giornate dalla fine del campionato l'Audace non ha problemi d'impegno in quando si trova in buona posizione, mentre il Capoliveri deve ancora lottare per salvarsi anche se ha il vantaggio di un punto sulle dirette concorrenti. Prossimo turno Audace - Calzaturieri e Castiglione-Capoliveri.

Campionato di 2ª categoria

Risultati del 5 aprile
Campese - Elbana 5-1
Porto A. - Marciana M. 3-1

Risultati del 12 aprile
Elbana - Campiglia 1-0

Porto A. - Antignano 1-0
Marciana M. - Rio Torto 1-1
Termac - Campese 1-1

Grosso respiro di sollievo per la Campese, alla fine della partita con il Termac, in quanto la diretta inseguitrice il Saline è stato sconfitto a Gavorrano ed ora si trova a due punti che a tre domeniche dalla fine valgono qualcosa. Il Porto Azzurro continuando il suo andamento positivo è terzo in classifica, il Marciana Marina, è una formazione che da qualche anno a questa parte è sempre tra le prime della classe, ed anche in questo campionato lo sta dimostrando.

L'Elbana che domenica scorsa ha piegato il Campiglia, continua sempre a sperare di salvarsi. Prossimo turno: Campese - Bibbona, Monterotondo - Porto Azzurro, Suvereto - Elbana, Saline - Marciana Marina.

Dai paesi elbani

RIO MARINA

Gita a Pietra Ligure

Nel quadro delle manifestazioni per il gemellaggio tra il nostro comune e quello di Pietra Ligure, che fu celebrato l'anno scorso, l'amministrazione comunale ha organizzato una gita che si svolgerà dal 1° al 3 maggio p.v. nell'accogliente cittadina ligure, sede del complesso ospedaliero di Santa Corona di cui fu presidente la nostra concittadina onorevole Erisia Genai Tonietti.

Per ogni ulteriore informazione riguardante la gita gli inter-

ressati potranno rivolgersi al comune di Rio Marina.

Il 30 marzo u.s. presso il Politecnico di Milano, Gianfranco Tomei ha conseguito la laurea in architettura discutendo brillantemente con i relatori prof. Alfredo Drugman e dott. Fulvia Premoli la tesi: "Le nuove braccia del museo: riutilizzo dell'edificio del carcere di S. Vittore come International Science Center". Complimenti al neo laureato; felicitazioni ai genitori Nilo e Bianca Maria Tomei.

MARCIANA MARINA

Corr. Mario Mazzei

Sabato 4 aprile nella Chiesa parrocchiale, Don Livio Zeni ha benedetto le nozze di Paolo Tardelli di Ruosina (Lucca) e Angela Mazzei. Numerosi gli amici che hanno presenziato alla cerimonia e festeggiato i giovani sposi ai quali porgiamo sinceri auguri di un felice avvenire.

S. E. il Cardinale Carlo Colombo da alcuni giorni è ospite a Procchio del dott. Mario Scandolara. Il Cardinale ha officiato la S. Messa nella Chiesa di Procchio e si è cordialmente intrattenuto con i fedeli che guidati dal parroco Don Luciano Polastri, gli hanno reso doveroso omaggio.

A Genova, dove risiedeva da diverso tempo, è improvvisamente deceduto all'età di 52 anni il marittimo Pier Luigi De Angeli, la cui salma è stata trasportata a Marciana Marina dove si sono svolti i funerali. Molto stimato da tutti, in particolare negli ambienti della Società di Navigazione Costa, di cui era alle dipendenze, ha lasciato unanime e vivo compianto. Alla famiglia il nostro sentito cordoglio.

A Genova, nei giorni scorsi, è deceduto un altro nostro concittadino il capitano marittimo Giuseppe Mazzei Braschi di anni 77. Per il lungo periodo di attività nei nostri mari e per il buon carattere godeva di larga notorietà e stima. Ai familiari sentite condoglianze.

Ci è giunta la notizia che a Firenze, sua città di residenza e di nascita è deceduto l'avv. Ilario Tarchiani, consorte della concittadina Gwendolen Lloyd e cognato del nostro abbonato architetto Roberto Lloyd. L'avv. Tarchiani, già difensore di Carlo Rosselli nel processo di Verona, era molto noto negli ambienti giuridici per avere esercitato la professione per oltre sessant'anni. Dopo la Liberazione aveva fatto parte della Giunta comunale fiorentina. Porgiamo alla famiglia vive espressioni di cordoglio.

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F. io
Pasticceria fresca e secca
Via Roma - Tel. 92016
PORTOFERRAIO

Dott. Damiani Andrea
Specialista in
Neurologia e psichiatria
Elettroencefalografia
Doppler sonografia
Amb.: Portoferraio
Via Guerrazzi, 83
Tel. 918202
Aperto i giorni feriali (sabato escluso)

Dott. Vittorio Pazzagli
Specialista in
Dietologia computerizzata
e mesoterapia
- chimioterapia
Riceve su appuntamento
il martedì
c/o Poliambulatorio
Rev. Misericordia
Via Dietro la Pieve 5
Portoferraio
Per appuntamento tel. 829985

AGENZIA IMMOBILIARE
DOMUS
del. Geom. NINO SPADA
Viale Elba
Tel. (0565) 917033

Società specializzata in trasporti
da e per l'Elba mette a Vs. disposizione nel suo deposito di
PORTO AZZURRO
Loc. Buraccio, 6
940135 - 940156
Telex 574576

Sponsor ufficiale:
Squadra volontaria
protezione civile
Porto Azzurro

Autoconcessionarie Fantozzi
di Fantozzi Elvio & C. s.n.c.
Concessionaria esclusiva per l'Elba
CITROËN

Ricambi e officina
Loc. Antiche Saline
Tel. 915019/917676

Studio Tecnico
SAURO MARINARI
(Perito Industriale Edile)
Costruzioni edili - Progettazione direzione e contabilità dei lavori - operazioni topografiche - frazionamenti - pratiche catastali - stime e perizie.
Loc. Bucine, 50 - 57037 Portoferraio (Li)
Tel. (0565) 917184

Beneficenza

In memoria del carissimo babbo Elbano Foresi, Annamaria, Amedeo e Mario hanno elargito L. 150.000 all'Avis e L. 150.000 ai donatori di Sangue Fratres.

Gli ex commilitoni del 10° artiglieria di Trieste, Allori, Canestrelli, Gentini, Martinucci e Pacini hanno elargito in memoria di Vasco Marianelli L. 50.000 per l'arredamento della Casa di Riposo.

Nel trigesimo della scomparsa di Don Sandro Messina le famiglie Monfardini, Bisso e Filippini hanno elargito L. 100.000 all'Avis e L. 100.000 per l'arredamento della Casa di riposo.

Per onorare la memoria di Francesco Giannini del quale il 13 u. s. ricorre il 5° anniversario della scomparsa le sorelle hanno elargito L. 50.000 alla Misericordia per il restauro del Cimitero.

In memoria di Carlo Menichetti i vicini hanno inviato L. 90.000 all'Associazione per la ricerca sul cancro.

Nel trigesimo della scomparsa di Vasco Marianelli, la moglie e le figlie hanno elargito L. 25.000 ciascuno alla Casa di riposo per l'arredamento, all'Asilo infantile Tonietti, all'Avis e ai donatori di sangue Fratres.

SAN PIERO

Corr. Ferdinando Montauti

La casa degli amici Pasquale e Maria Amabile Bussa, è stata allietata recentemente dalla nascita del primogenito Pietro, al quale formuliamo gli auguri più belli. Rallegramenti anche ai genitori e ai nonni.

Stefano Pisani figlio della nostra concittadina Elena Montauti, come è riportato nella cronaca di Portoferraio, si è laureato in ingegneria. Complimenti e auguri anche dagli amici di San Piero.

Galleria la Soffitta
dall'11 al 24 aprile
Susan Chalkley

Acquarelli e olii
rappresentanti
l'isola d'Elba



Il 26 aprile ricorre il decimo anniversario della morte di

Elvio Guerra

Valeria con immutato rimpianto lo ricorda a quanti gli vollero bene.

Ex giocatore audacioso, proprietario del ristorante "Le Ghiacciaie", assessore del comune di Portoferraio, consigliere dell'Ospedale Civile Elbano, presidente dell'Avis e della Croce Verde ha lasciato un vivo ricordo negli amici per la cordialità del carattere e la sua dinamicità.

ANNIVERSARIO

Fiorella Guelfi

Nel dodicesimo anniversario della scomparsa, i suoi cari la ricordano, con tanto amore e tanta nostalgia.
Livorno 16 aprile 1987

Giampiero e Walter Tanghetti in memoria dello zio Carlo Menichetti hanno offerto L. 40.000 all'Avis e L. 40.000 all'Associazione per la ricerca del cancro.

Il 12 aprile ricorre il primo anniversario della scomparsa di Luigi Rosselli: N. N. per onorarne la memoria ha inviato L. 50.000 all'Associazione per la ricerca sul cancro.

Nella ricorrenza del 24° anniversario di Maria Laura Zucconi Pieri, in suo ricordo, il marito e la figlia hanno elargito L. 25.000 alle suore dell'Asilo infantile Tonietti, L. 25.000 ai donatori di sangue Fratres e L. 50.000 all'Associazione per la ricerca sul cancro.

ANNUNCI ECONOMICI

Vendesi appartamento libero, con terrazza panoramica -munto di ogni comfort nel golfo di Portoferraio a 15 metri dal mare - ottimo affare economico. Per informazioni tel. 041/926118 -0565/996995

Vendesi o affittasi a Poggio panificio-pastificio. Locale completamente rinnovato. Telefonare ore pasti 99284.

Gommone 3,15 LAROS come nuovo vendesi presso Lega Navale - Grigolo per informazioni Tel. 917243

TERME S. Giovanni Assumono per settore pubblicità **Persona esperta turismo inglese e tedesco** Tel. 92680

Signora anziana sola, cerca donna per compagnia e aiuto in casa. Per informazioni telefonare 916481.

Vendesi Moto Yamaha XT 400 - 6.000 Km., ottimo stato, unico proprietario. Per informazioni rivolgersi ore pasti tel. 915524

Vendesi tavolo rotondo diametro 120 cm. con quattro sedili e mobiletto televisione. Per informazioni telefonare 915737

Vendesi appartamento loc. Sghinghetta superficie coperta mq. 100 - Telefonare 92301

La famiglia di

Matteo Addis

Vigile urbano in pensione commossa per le affettuose attestazioni di cordoglio ringrazia quanti hanno preso parte al suo dolore e in particolare il Corpo dei Vigili Urbani di Portoferraio che ha solennemente partecipato alla cerimonia funebre.

Il 28 aprile ricorre il settimo anniversario della scomparsa di

Giovan Battista Galli

La famiglia lo ricorda con immutato affetto.
Marina di Campo 15 aprile 1987

Nel primo anniversario della scomparsa di

Luigi Rosselli

le famiglie Anguillesi e De Pasquali lo ricordano con immutato affetto.
Portoferraio 12 aprile 1987

Impresa funebre elbana

Onoranze funebri
Fiori, Corone e Cuscini
Disbrigo pratiche per cremazioni - Documenti
Trasporti nazionali e esteri
Ufficio:
Via del Mercato Vecchio 7
Tel. (0565) 916762
Notturmo: (0565) 917477
Portoferraio

Allarme per le sostanze tossiche

Si è svolto, presso l'hotel Aironi, il convegno sulla lotta antiparassitaria in agricoltura e sanità pubblica a cui hanno preso parte studiosi e esperti di fama nazionale. L'iniziativa è partita dall'Unità sanitaria locale n. 26 che ha realizzato il nutrito programma con il contributo del servizio di Prevenzione Igiene e Sicurezza Sociale nei luoghi di lavoro e con il fattivo intervento del Servizio di Igiene del territorio in collaborazione con il Dipartimento Sicurezza Sociale della Regione Toscana, nell'ambito del programma di educazione sanitaria. I lavori sono stati aperti dall'assessore all'igiene pubblica della CM, Guastella.

Il convegno ha rilevato dati sconcertanti: moria di passerotti, pettirossi e altri piccoli uccelli a Lacona, Bagnai, Magazzini, Acquabona, La Biodola, Carpani e San Felo e inoltre l'impiego all'Elba di una grossa mole di pesticidi che andrebbe bene, se utilizzata tutta, per la Pianura padana. I due giorni di studio hanno voluto così informare i circa 900 addetti all'agricoltura dei rischi che corrono nel maneggiare tali sostanze tossiche e insieme hanno voluto sconsigliare il ripiego agli antiparassitari. Esiste una normativa da rispettare. La Regione toscana ha emanato due ordinanze in materia. "Riconoscimento a questi provvedimenti - ha notato il dott. Carneglia, responsabile del servizio di igiene del territorio - un'indubbia validità e attualità, ma restiamo molto perplessi sulle possibilità concrete di attuarle". In precedenza l'Usl n. 26 aveva organizzato un corso diretto ai coltivatori isolani sui pesticidi per sensibilizzare l'ambiente. Gli effetti si sono già visti, ma gli esperti nel chiudere i lavori, hanno approvato una grossa mozione che verrà sottoposta in questi giorni all'attenzione degli uomini politici.

na ha emanato due ordinanze in materia. "Riconoscimento a questi provvedimenti - ha notato il dott. Carneglia, responsabile del servizio di igiene del territorio - un'indubbia validità e attualità, ma restiamo molto perplessi sulle possibilità concrete di attuarle". In precedenza l'Usl n. 26 aveva organizzato un corso diretto ai coltivatori isolani sui pesticidi per sensibilizzare l'ambiente. Gli effetti si sono già visti, ma gli esperti nel chiudere i lavori, hanno approvato una grossa mozione che verrà sottoposta in questi giorni all'attenzione degli uomini politici.

LA CAPANNA
IMMOBILIARE
LA CAPANNA
DOVE LA CORRETTEZZA È DI CASA
Compravendite, affitti di appartamenti, terreni, ville, attività commerciali
Via Manganaro, 28
Tel. (0565) 916073
PORTOFERRAIO

CASELLA
Agenzia per l'isola d'Elba
servizio assistenza e progettazione
piscine castiglione
Casella Giancarlo
Piazza Mazzini, 10
Tel. 0565/962106
57038 Rio Marina

Il taccuino del cronista

La quindicina politica

La quindicina politica ha inizio con una decisione abbastanza importante: le amministrazioni comunali elbane e la sesta commissione del Consiglio regionale, dopo aver effettuato un sopralluogo sulle zone indicate come possibili per lo smaltimento dei rifiuti, hanno scelto di portare la nuova discarica comprensoriale in località "Buraccio", dove già una ne esiste, denominandola "Buraccio due". Ma la delibera era stata appena presa e, badate bene, all'unanimità, che la D. C. di Carpani contestava la decisione, e, sottolineando "non essere giusto che Portoferraio diventi la pattumiera dell'Elba", proponeva la realizzazione di due discariche: una nel versante orientale, l'altra in quello occidentale. Pareri discordanti in casa democristiana, insomma: mentre, appunto, la sezione di Carpani fissava in un documento questa sua, se vogliamo grave, presa di posizione, il presidente della Comunità Montana, il democristiano Landi, affermava che Buraccio "è il sito che presenta meno inconvenienti". Così riporta "IL TIRRENO", che di solito è il più informato, nel numero di giovedì 2 aprile. Proseguiamo. L'assessore liberale al Comune Guastella,

scrive una lettera al suo Partito e denuncia che "la Giunta è allo sbando" e "la maggioranza divisa". I comunisti, è ovvio, non si lasciano sfuggire l'occasione e, sottolineando l'inefficienza dell'Amministrazione e sollecitandone le dimissioni, affermano: "Se lo dicono loro, dobbiamo crederci!".

Vediamo di arrivare alle conclusioni. Guastella si è dimesso e sembra che il Partito Liberale abbia sconfessato il suo operato. Abbandonando il Consiglio comunale ha indirettamente lasciato anche l'Assessorato alla Sanità della Comunità Montana. Al suo posto, dall'una e dall'altra parte, è subentrato Lucio Boni, primo dei non eletti. Aggiungiamo: nonostante i vistosi titoli dei colleghi della stampa regionale e provinciale, negli ambienti della maggioranza si parla di tutto meno che di crisi. Almeno per il momento. In merito, appunto, ai titoli commentava l'amico Luciano Basso sul "Secolo XIX" di Genova: "Il titolo è un vestito e non è vero che l'abito non fa il monaco. Il testo può anche essere scadente, il titolo è la vetrina. Ma chi legge - vendite alla mano - ama essere ingannato".

COL.

Festa dei pensionati

Gli alunni della terza classe della Scuola Media Pascoli con alla testa il loro insegnante, prof. Stefano Bramanti, hanno iniziato con la "Festa dei Pensionati" svoltasi nei giorni scorsi all'Hotel Airone, la serie di manifestazioni in favore degli anziani. Enti, associazioni e privati hanno

contribuito all'iniziativa, così sono stati raccolti 2 milioni e 300 mila lire che sono stati devoluti in parte alla Casa di riposo e in parte alle famiglie bisognose. La Festa dei Pensionati ha avuto pieno successo ed ha soddisfatto tutti, dagli anziani intervenuti ai giovani e bravi promotori.

Note d'arte

Alla Galleria "La Soffitta" è in corso la personale di Susan Chalkley, che proveniente dal Massachusetts, si è stabilita da qualche anno a Firenze. Il suo curriculum è ricco di esperienze acquisite alla scuola di artisti americani e italiani di fama mondiale e di affermazioni in gallerie della Toscana, della Liguria e della Lombardia e i suoi quadri fanno parte di collezioni private in Australia, Canada, Hong Kong, Israele, Sud Africa, e diverse nazioni europee. Gli oli e gli acquarelli esposti alla Galleria "La Soffitta" rappresentano paesaggi elbani, che la brava pittrice ameri-

cana interpreta con molta spontaneità e incisività del colore. La mostra che è stata inaugurata venerdì 12 e che si concluderà il 24 aprile, sta riscuotendo vivi consensi.

Chiusa la mostra di Susan Chalkley, la Galleria "La Soffitta" ospita un altro pittore straniero, il tedesco Gunther Danco residente da qualche anno a Pomonte, che gode di una certa notorietà per aver partecipato a collettive e presentato personali in Germania e in Italia, ottenendo lusinghiere affermazioni. L'inaugurazione avrà luogo alle ore 18 del 25 aprile.

Attornati affettuosamente dalle due figlie, i nipoti e i generi, a New York, il 5 aprile, i nostri affezionati abbonati Pietro De Caro e Danila Cionini, hanno festeggiato le nozze d'oro. Anche a nome dei loro numerosi amici, che li salutano con piacere e simpatia quando ritornano a Portoferraio per le vacanze estive, inviamo ai nostri concittadini cordiali e vivi saluti. La notizia della lieta ricorrenza ci è stata segnalata dal fratello e dalla sorella di Danila, i quali ci hanno pregato di porgere a loro nome ai cari congiunti, i più affettuosi auguri.

Anche i nostri cari amici, Bruno Frediani e Cesarina Lotti, hanno raggiunto il traguardo dei cinquant'anni di matrimonio. Il lieto avvenimento che ricorre oggi 15 aprile, lo hanno festeggiato domenica scorsa, contornati affettuosamente dai figli, nipoti e gli altri familiari. Ci congratuliamo con Bruno e la sua signora, augurando loro un sereno proseguimento.

All'Università di Pisa si è laureato in ingegneria meccanica il concittadino Stefano Pisani discutendo brillantemente la tesi sul progetto di un impianto di fabbricazione di tubi di acciaio saldati col processo Fretz-Moon. Relatori i proff. Palagi e Giusti. Al neo ingegnere complimenti e auguri estensibili anche ai genitori, gli amici Piero Pisani impiegato all'USL e alla sua signora Elena.

Il Ministro della Marina Mercantile, in considerazione delle esigenze derivanti dal maggior traffico previsto in occasione delle feste pasquali, ha autorizzato l'applicazione dell'orario estivo sulla linea Portoferraio-Piombino e viceversa dal 16 al 21 aprile e dal 26 aprile al 3 maggio. Di conseguenza, quindi, da Portoferraio la prima nave partirà alle 5,20 e l'ultima alle 20, mentre da Piombino il primo traghetto partirà alle 6,15 e l'ultimo alle 22.

A metà del mese di maggio inizieranno i lavori per la posa nel canale di Piombino di quattro nuovi cavi che l'ENEL, nell'intento di far fronte alla richiesta di utenza sempre in aumento, ha disposto nel piano energetico che interessa l'Elba. A giugno, la nuova linea conterrà 132 Kw. (pari a 132 mila volts) al posto di scambio delle "Fornacelle", nella frazione di Cavo. Di qui i cavi pro-

cederanno per via aerea e per circa 6 Km. alla centrale San Giuseppe di Rio Marina; poi continueranno per altri 8 Km. fino a Portoferraio. Il potenziamento del servizio sull'isola costerà all'ENEL diversi miliardi di lire.

Il Tribunale di Livorno ha condannato a 7 anni e sei mesi di reclusione Elen Ester Margret Menzel e a 8 anni Dieter Patter, rispettivamente madre e patrigno del diciassettenne Karl Gerhald Flick, trovato dai carabinieri nei primi di settembre dell'anno scorso incatenato ad un letto in un appartamento in località Morcone. Accusati di maltrattamenti e sequestro i due tedeschi all'Elba da qualche settimana furono arrestati e mentre il patrigno era stato associato alle carceri, la madre aveva ottenuto la libertà provvisoria per poter accudire ad un altro figlio di anni 4. Ritornata in Germania, non si è presentata al processo.

In un incontro organizzato dall'Associazione Italia - Urss patrocinato dal Comune di Portoferraio che ha avuto luogo nei giorni scorsi nella sala del Consiglio comunale si è parlato sul tema "Dove va l'Urss di Gorbaciov? L'argomento è stato trattato ampiamente da Fiodor Buzlavsky, osservatore politico della Liberaurnia Gazeta. Erano presenti anche Eugenio Yuriev, segretario generale del Comitato di sicurezza europeo e Victor Gaiduk, studioso russo di storia italiana, per l'occasione interprete. Molti gli intervenuti del mondo politico e culturale elbano.

Nelle reti del peschereccio "Imperia" di Franco Feola residente a Marina di Campo, è rimasta impigliata un'ancora di ferro del peso di circa due tonnellate che con tutta probabilità apparteneva ad un veliero della fine del secolo scorso. Sorpresa, ma anche rabbia del pescatore per gli ingenti danni alle reti che erano state calate a poca distanza dallo scoglio dell'Africella. L'ancora è stata trasportata alla Capitaneria di Porto di Portoferraio.

La sezione di Portoferraio-Centro della D.C. ha eletto il nuovo Direttivo. Alla segreteria politica è stato confermato Leopoldo Provenzali. Fanno inoltre parte del consesso: Aldo Taglione, Giancarlo Castelvetti, Massimo De Ferraris, Luisa Giacconi, Alessandro Bracali, Francesco Romeo, Piero Polini, Maurizio Poli, Gino Bianchini, Aldemaro Orlandini, Ivo Fuligni.

Anche all'Elba è stata costituita l'Associazione per gli scambi culturali con l'Unione Sovietica, che si propone di elaborare occasioni culturali e servizi formativi ed informativi sull'URSS. Del gruppo dirigente fanno parte Patrizio Andreoli, Athos Caprilli, Fabrizio Antonini, Giuseppe Battaglini, Francesco Tripicchio, Novaro Chiari, Paolo Locatelli, Mario Palmieri.

Il Comitato Assistenza Handicappati di Portoferraio ha proceduto all'elezione del nuovo Consiglio ed alla successiva assegnazione delle cariche che risultano così attribuite: Presidente: Lupi Giampiero - Vice presidente: Montauti Fulvio - Segretario: Giannoni Antonella - Consiglieri: Epis Emilia, Tesi Fiorella, Bigio Stefano, Mennella Antonia. Al termine della riunione il nuovo Consiglio, all'unanimità, ha incaricato il neo-

presidente di rivolgere un particolare ringraziamento al presidente uscente signor Angelo Iencenella per l'opera svolta in favore della categoria durante il suo mandato.

La Comunità Montana ha indetto due "Sezioni Pubbliche" per la formazione di graduatorie da utilizzarsi per la eventuale assunzione per mesi tre di personale provvisorio con qualifica di "Operatore Tecnico Qualificato" ed "Operatore Tecnico Specializzato". I titoli di studio necessari per la partecipazione alle predette selezioni sono rispettivamente "licenza di scuola dell'obbligo" e "diploma di istruzione di 2° grado". Il termine per la presentazione delle domande scade alle ore 12 del giorno 24 Aprile 1987. Gli interessati, per ogni ulteriore informazione, potranno rivolgersi agli uffici di Segreteria dell'Ente.

La nostra concittadina signora Marina Capantini è stata colpita da lutto gravissimo: nei giorni scorsi, a Livorno, è deceduto il marito, Tenente Colonnello Lido Lenzi, lasciando nel dolore più profondo e nell'ammorato rimpianto, la famiglia ed i molti estimatori. Brillante ufficiale da qualche anno collocato a riposo, il Colonnello Lenzi lascia vivo l'esempio delle sue alte doti umane. A Marina, alla figlia Anna e Gabriella, ai familiari tutti, le più vive espressioni di cordoglio.

Il 5 c. m. è deceduto all'età di 81 anni Matteo Addis, ex vigile urbano di Portoferraio, molto apprezzato dalla cittadinanza per lo zelo con cui ha svolto il servizio. La cerimonia funebre è stata resa solenne dalla partecipazione del Corpo dei Vigili Urbani. Unendoci al compianto degli amici, esprimiamo ai figli Maria, Isaia, Rosa e Costantino le nostre sentite condoglianze.

Martedì 7 è deceduta alla veneranda età di 96 anni, la Signora Emma Mattias Ved. Marra. Di lei ricordiamo la profonda dedizione agli affetti familiari la bontà con la quale ha improntato la sua lunga e generosa esistenza. Alla figlia Prof. Carmelina, al genero Luigi Villani, ai nipoti Umberto e Giovanna, le espressioni vivissime del nostro cordoglio.

Dott. Aldo Pontrandolfo
MEDICO CHIRURGO
specialista
malattie reumatiche
riceve su appuntamento
presso lo studio della
Dott.ssa Massaro
Via Carducci 23 Tel. 916561
Pisa - Tel. (050) 573809
(ore 20 - 22)

Galleria d'arte
La Soffitta
via Garibaldi 25
Portoferraio

Medico specialista
Ortopedia e Traumatologia
Chirurgia della mano
Fisioterapia
Aiuto ospedaliero
Riceve su appuntamento
1° e 3° domenica di ogni mese
Via Carducci 23 - Portoferraio
Presso l'ambulatorio
dott. Massaro
Tel. 916561 - 915656

Ripresa dei lavori per il Pontile N° 1

Il Genio civile delle Opere Marittime ha comunicato agli Amministratori di Portoferraio che il Consiglio superiore dei lavori pubblici ha approvato la perizia suppletiva per il completamento dell'ultima parte del pontile N°1 - ex Ilva, così la ditta Sales ha ripreso immediatamente i lavori sospesi a novembre, proprio per la mancanza della copertura finanziaria necessaria. Il pontile dovrebbe essere funzionante fra circa due mesi,

quindi in tempo per il "pieno" della stagione turistica. La realizzazione del pontile N°1 è di grande importanza per il porto di Portoferraio, perché il cattivo stato del pontile N°3 utilizzato dalla Navarma, desta preoccupazioni per l'intenso movimento di passeggeri e di macchine che avverrà tra breve, di cui le prime avvisaglie si sono viste in questi giorni prossimi alle feste pasquali.

Celebrazione nella Scuola Allievi Finanziari

La figura del Finanziere Antonio Zara e la tragedia che lo portò a morire nell'adempimento del dovere, è stata rievocata la mattina di giovedì 9 aprile nella caserma della Guardia di Finanza Teseo Tesei. Come si ricorderà, il grave fatto di sangue avvenne nel 1973, all'aeroporto di Fiumicino nei cui uffici doganali lo Zara prestava servizio. Il Finanziere fu colpito a morte da colpi di arma da fuoco nell'audace ed eroico tentativo di fermare i dirottatori di un Boeing. La visita alla caserma di un gruppo di Finanziari in congedo romani in gita all'Elba, ha offerto l'occasione per il toccante ricordo.

Nel cortile della caserma è stata celebrata la S. Messa e successivamente la Signora Aloia, madre del Colonnello Francesco Aloia, Comandante della Legione Allievi G. d. F., ha deposto un fascio di fiori ai piedi del busto di Antonio Zara cui fu conferita la Medaglia d'Oro al Valor Militare. Presenti alla cerimonia, con il folto gruppo dei finanziari in congedo di Roma, il Generale Medaglia d'Oro Amedeo Deianni, il Tenente Colonnello Giancarlo Tanturri, Comandante del 2° Battaglione Allievi della Scuola di Portoferraio, il Ten. Massimo Cortese, i rappresentanti della locale Tenenza della G. d. F. e la sezione elbana dei Finanziari in congedo.

Borse di studio del Comune

In un incontro con gli studenti del Liceo classico Foresi, il vice sindaco e assessore alla Pubblica Istruzione Paolo Del Bruno, ha annunciato che il Comune ha istituito quattro borse di studio di cinque milioni ciascuna per i quattro istituti superiori: Liceo classico, liceo scientifico, Ipsia e Itc. La somma, ripartita nei vari anni universitari, sarà assegnata ad uno studente per ogni istituto che in base ai risultati conseguiti negli esami, al suo curriculum scolastico e alle sue condizioni socio-economiche, sarà ritenuto meritevole di proseguire gli studi universitari. Durante l'incontro Del Bruno ha parlato anche di altre iniziative, tra cui un nuovo annuario del Liceo classico Foresi, (l'ultimo risale al 1967).

Dott. Massaro Lari Annamaria

Diete dimagranti
diete equilibrate
Diete (con nomogramma)
per particolari malattie
Riceve tutti i giorni presso
presso l'ambulatorio
via Carducci 23 - Portoferraio
Tel. (0565) 916561 - 915656

Dott. Gino Balestri

Specialista in dermatologia
e venereologie
Riceve in:
Marina di Campo il giovedì ore 15-17,30 presso lo studio Dr. Graziani
via Roma 67 - Tel. 97210
Portoferraio il sabato ore 11-15,30
presso ambulatorio della Misericordia
via dietro la Pieve 1 - Tel. 20834
Porto Azzurro ambulatorio Dr. Papi
viale Cerboni 5, 1° e 3° giovedì del
mese ore 9,30 - 12 - Tel. 20834

Creazioni
Arredamenti per interni
Grafica, belle arti e modellismo
Via Manganaro 98 - Portoferraio

La casa della Bomboniera
nuova gestione
ARTICOLI DA REGALO
BOMBONIERE - BIGIOTTERIA
Piazza Cavour - Portoferraio

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO
MARCELLO PARRINI
Servizio TALBOT - PEUGEOT
Motori marini SELVA - YAMAHA
Motocompressori JEMBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio

ANTONIO OCCHIA
Tappeti Persiani
VIA FIUME, 57
tel. 41315
ampio parcheggio
Grosseto

ANTONIO OCCHIA
Gioielliere in Grosseto dal 1969
Esclusive:
Vacheron Constantin - Longines
Revue - Seiko Lassale
Viale Matteotti 27/B GROSSETO

Antonio & Antonio
S.N.S.
PELLICCERIA
ABBIGLIAMENTO IN PELLE
GROSSETO VIALE MATTEOTTI 31

In questi tre negozi di elbani a GROSSETO grossi sconti agli elbani

La biblioteca napoleonica

Il termine "cultura", in questi ultimi decenni, ha incorporato significati molteplici e diversi. Alla concezione classica del termine si è affiancata l'interpretazione sociale, di costume, di folklore. Tutto è cultura: dai giochi dei nostri figli, alle ninne-nanne della mamma fino ai balli nei circoli di paese.

Più che giusto, però se da un lato le varie amministrazioni comunali e gli assessori all'istruzione e alla cultura hanno rivalutato tradizioni locali, sagre, balli e giochi, hanno allo stesso tempo penalizzato quella parte del sapere che un tempo racchiudeva, anche se troppo drasticamente, le fonti ufficiali della cultura: monumenti, pinacoteche, musei, zone di interesse archeologico etc.

In questo campo una questione che, secondo noi, necessita

lazzo, alla biblioteca e al giardino. Giuseppe Ninci, presidente dell'Opera della Chiesa, stese l'inventario dei libri, mentre Paolo Coppi, segretario della Comune, quello dei mobili. Inoltre, dopo la consegna ufficiale del palazzo e della biblioteca, avvenuta in luglio, Traditi chiese che venissero stanziati 181 franchi per le spese dell'edificio e 500 franchi per la libreria. Ninci fu nominato Conservatore della Biblioteca e Direttore del Palazzo Imperiale e la biblioteca venne aperta al pubblico dalle 10 alle 18 il martedì e il giovedì e dalle 9 alle 12 la domenica e i giorni festivi. Il servizio ebbe però vita breve: l'8 ottobre il governo dei Lorena annunciò che il Palazzo doveva essere adibito ad alloggio per i suoi ministri e dette così via ad una serie di avvenimenti che videro i volumi

dell'I. e R. Dipartimento di Sanità Marittima di Livorno, il totale si era ridotto a 1.098 volumi.

Torniamo ad oggi e vediamo che nel 1987, i libri rimasti appartengono ancora al Comune di Portoferraio, ma sono conservati nel Museo della Palazzina dei Mulini che dipende invece dalla Soprintendenza delle Belle Arti di Pisa. Tale situazione, la divisione di responsabilità tra i due enti con finalità e funzioni diverse, ha fatto sì che tale raccolta non fosse valutata a dovere né da un punto di vista di conservazione del bene librario, né da quello storico, né turistico. È accaduto quindi di aver ammirato, curioso, osservato, a livello turistico, nel corso di una mostra tenutasi alla Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze nel 1983, opere illustrate del '700 francese, corredate

Antico e moderno Strumenti e simboli

Se apparentemente i due termini sembrano di differente significato, in realtà possono invece essere la stessa cosa; basta prenderli in considerazione in due momenti storici diversi per cui ciò che è strumento e quindi oggetto di largo uso in un determinato periodo della vita di una collettività, può diventare simbolo in un periodo successivo allorché, per ragioni di evoluzione tecnica, se ne sia abbandonato l'impiego manuale. Ma diventa simbolo ad una condizione: che cioè la memoria contemporanea non si dimentichi del passato. E invece è facile dimenticarlo soprattutto quando è stato tribolato.

Gli strumenti dimessi, caduti in disuso, hanno valore di testimoni, testimoni di abitudini, di tradizioni, di cultura, di radici.

Attraverso i testimoni, chiamati più correttamente reperti archeologici, si sono potuti conoscere i costumi e le usanze di popoli antichissimi dei quali i più abbienti, per fortuna della storia, avevano il vezzo di farsi seppellire con a fianco i loro "strumenti".

Questa abitudine non l'avevano i nostri antenati più recenti se no la maggioranza di loro si sarebbe fatta sotterrare insieme ad una coffa e un piccone.

Avevano però un'altra abitudine: raccomandavano sempre ai giovani di avere cura dei ferri del mestiere, sia che fossero per tagliare o per battere o per scavare. Dicevano loro che "quei ferri", riparati, riappuntati, arrodati e ripristinati erano serviti a "sfamarli". Dicevano loro di custodirli, di proteggerli perché assicuravano il pane, amaro e sudato, ma sempre pane. Dicevano loro che "andavano" usati non solo con le mani ma anche con il cervello, perché se ben maneggiati avrebbero risposto meglio all'uso che se ne faceva, riducendo la fatica delle braccia e del cuore. Dicevano in sostanza tutta la loro esperienza

sull'attrezzatura corrente che si sintetizzava, al fine, nella massima sagacia e rusticana: "E dai ferri del mestiere che si cava il pane, no dalla farina". Saggia d'altri tempi che certo oggi farebbe sorridere, ma non al punto di ridicolizzarla, perché sarebbe come offendere la memoria dei martiri, quando il lavoro era martirio. Quindi attrezzi iere e simboli oggi. Simboli da memorizzare ma anche testimoni da conservare affinché non vada perduta, come tante altre pratiche disperse, la tipologia strumentale del nostro passato prossimo.

P. S.

'Carte da pesca e dell'ambiente marino'

Sono uscite i primi di Aprile altre 8 "Carte da pesca e dell'ambiente marino" della serie "SEA-WAY" edita dalla Delfino Editrice s.r.l.

Queste carte, uniche per il loro contenuto, rispondono per la prima volta alle mille domande sul dove, come e quando, che si sono da sempre posti i pescatori professionisti e sportivi.

Infatti realizzate in stretta collaborazione con i vari Ministeri, le Associazioni nazionali di categoria della pesca professionale e sportiva, C.N.R., Università Italiane e 3.800 pratici locali, sono la massima espressione di informazione che si possa immaginare per le varie tecniche di pesca professionale ed i molti tipi di pesca sportiva.

Oltre che nei negozi di pesca e di nautica, potranno essere esaminate al NAUTEX di Rimini dall'11 al 20 Aprile c.a., o richiedendo gratuitamente informazioni alla Delfino Editrice s.r.l. di Marina di Pisa tel. 050/35700.

DALLA PRIMA PAGINA

Ricordo di Luigi Berti

qualcosa di più scrivendo: "Questa parola non è forse a tutti nota. Vuol dire in qualche modo lungo corso, con una coloritura, però, di rischio e di avventura che a ragione e drammaticamente si addiceva alle partenze senza macchina verso l'oceano. È uno dei tanti termini di un lessico toscano non usato e talvolta nemmeno capito nel resto della Toscana, fra una lingua altrimenti chiara e corretta".

Un'altra parola "barcobestia", che il Cortelazzo definisce semplicemente "grande nave a vela, a tre alberi: un albero quadro e due alberi randi", secondo Brignetti indica "un trialberi non classico, non, cioè, con gli alberi di trinchetto e di mezzana a pennoni (vele rettangolari) e quello di maestra a vela aurica (trapezoidale), ma viceversa: un albero a vele rettangolari e gli altri due a vele a trapezio... Il Giovannino, ad esempio, su cui certamente lo scrittore

Luigi Berti, come gran parte dei suoi compaesani riesi, navigò, era un "Barcobestia". Ora sarà finito nel sonno di qualche angolo di porto e avrà il motore, con gli alberi inutili, mozzati".

E alla fine del Giovannino si ricompila il filo conduttore del romanzo più bello di Luigi Berti, "Un tramonto sull'Elba", uscito nel '62 a Milano presso Ceschina. "Con la fine della marineria velica - conclude Brignetti - Luigi Berti, che apparteneva ad una famiglia di armatori di questi bastimenti e che, imbarcato in un primo tempo come marinaio, aveva conseguito il diploma di capitano di lungo corso, abbandonò il mare, la navigazione, l'isola. Si trasferì a Firenze e poi ancora più lontano dall'Elba, morì improvvisamente a Milano nel 1964".

A. P.

**CERAMICHE
PASTORELLI**
Pavimenti-Rivestimenti
Idrosanitari
Camini - Termopalex
Tel. 915135 - Portoferraio

**Dott.
MARIELLA CENA**
PSICOTERAPIA
CONSULENZE PSICOLOGICHE
Riceve su appuntamento
presso lo studio del
Dott. L. DE LUCA
Via Cairoli 28 (Loc. Le Ghaie)
Portoferraio - Tel. 917240

ANTIFURTI

TELEALLARMI

VIDEOCONTROLLI

PER INSTALLAZIONI
E PREVENTIVI

TELESERVICE

V.LE ELBA, 47 PORTOFERRAIO

TEL. 917096



Costa dei Gabbiani
IL VILLAGGIO DELL'ISOLA D'ELBA

Ristorante - Bar
Villa delle Ripalte
Tel. (0565) 968408

Ristorante - Bar
Calanova
Tel. (0565) 968954

Vallorita Immobiliare S.p.A.
Direzione Villaggio:
Fattoria delle Ripalte
57031 CAPOLIVERI (Livorno)
Telefoni (0565) 968402-968445

Sede amministrativa:
37121 Verona-Stradone S. Fermo 11
Telefono (045) 38698



**AIRONE
RESIDENTIAL
HOTEL**

Località San Giovanni
57037 PORTOFERRAIO
Tel. (0565) 917447
Telex 621829 AIRONE

VACANZE - CURE TERMALI
MEETING - CONGRESSI
BANCHETTI

- - - APERTO TUTTO L'ANNO - - -

**Ristorante
Dublius**

Poggio
di Marciana
tel. (0565) 99208

cucina toscana ★ cerimonie ★ bancheffi



**CASSA
DI RISPARMIO
DI FIRENZE**

Agenzia di
Portoferraio
P.za Cavour, 62

la banca e qualcosa di più

Ufficio turistico **Napoleonelba**

Locazioni estive appartamenti
Prenotazioni alberghiere
Organizzazioni gite turistiche

Viale Zambelli 57037 Portoferraio
tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315

Terme S. Giovanni

Isola d'Elba

**FISIOTERAPIA
(medico specialista in TERAPIA FISICA)**

Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol

Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. (0565) 92680

NAV. AR. MA.

S.p.A. Cagliari

PARTENZE DA PIOMBINO

06.15 - 08.00 - 10.25 - 12.00
13.50 - 16.10 - 17.50 - 19.50

PARTENZE DA PORTOFERRAIO

06.00 - 08.25 - 09.50 - 12.10
14.00 - 15.40 - 17.50 - 19.30

Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 92133

ORARI TOREMAR

Linea Portoferraio - Piombino
05.20 - 07.45 - 08.50 - 11.30 - 13.20 - 16.00 - 17.10 - 18.50

Linea Piombino - Portoferraio
06.55 - 09.50 - 11.30 - 14.20 - 15.20 - 16.40 - 18.50 - 20.50

Linea Porto Azzurro - Rio Marina - Piombino
06.25 - 10.25 (escluso il mercoledì e il sabato) 15.45

Linea Piombino - Rio Marina - Porto Azzurro
08.30 (il mercoledì e il sabato proseguimento per Pianosa)

13.00 (escluso il mercoledì e il sabato) 18.00

Linea Livorno - Portoferraio
il mercoledì alle ore 13.00 con sosta a Capraia

Linea Portoferraio - Livorno
il giovedì alle ore 05.20 con sosta a Capraia e Gorgona

ALISCAFI

Partenze da Portoferraio per Piombino 07.10 - 13.15 - 17.05

Partenze da Piombino per Portoferraio 08.40 - 15.20 - 17.55

Agenzia immobiliare ALTA TOUR

Compravendita appartamenti, ville, terreni, locali commerciali consulenze immobiliari, affitti estivi.

Portoferraio - viale Elba 22 - Tel. (0565) 917851 Isola d'Elba
Marina di Campo - Lungomare Mibelli - Tel. (0565) 977193

Portoferraio

*Località "Le Ghaie". In buona posizione a 100 mt. dal mare, vendesi terreno con progetto approvato per la costruzione di n. 4 appartamenti più garage. Eventualmente si vende anche frazionato.

*Periferia - Varie possibilità di trilocali pronti subito, vista mare, con prezzi a partire da L. 75.000.000.

*Schiopparello - Occasione! Vendonsi appartamenti in casaggio in fase di ristrutturazione. Varie metrature e condizioni di pagamento interessanti.

Procchio

*In palazzina nuova appena ultimata a 100 mt. dal mare vendonsi ultimi bilo o

trilocali con terrazzi. Mutuo bancario. Consegna immediata.

Capoliveri

*Vendesi villetta articolata su due piani composta di soggiorno, cucina, tre camere, tre bagni, terrazza e 1500 mt. di terreno. Autoclave, caminetto, telefono. Vista mare.
Richiesta L. 160.000.000

Carpani

*È stato approvato il progetto per la costruzione di tre palazzine per civile abitazione: in tutto n° 9 appartamenti tutti con garage e terrazzi.
In azienda abbiamo a disposizione i disegni e le metrature.